



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Budgetkontroludvalget*

---

**2013/2200(DEC)**

25.2.2014

# **ÆNDRINGSFORSLAG 1 - 20**

**Udkast til betækning**  
**Tamás Deutsch**  
(PE521.727v01-00)

Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget  
for regnskabsåret 2012, Sektion V – Revisionsretten  
(COM(2013)0570 – C7-0277/2013 – 2013/2200(DEC))

AM\1019288DA.doc

PE529.741v01-00

**DA**

*Forenet i mangfoldighed*

**DA**

AM\_Com\_NonLegReport

**DA**

**Ændringsforslag 1**  
**Ryszard Czarnecki**

**Forslag til afgørelse 1**  
**Punkt 1**

*Forslag til afgørelse*

1. **meddeler Revisionsrettens generalsekretær decharge for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012** / udsætter sin afgørelse om decharge til Revisionsrettens generalsekretær for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012;

*Ændringsforslag*

1. udsætter sin afgørelse om decharge til Revisionsrettens generalsekretær for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012;

Or. en

**Ændringsforslag 2**  
**Jean-Pierre Audy**

**Forslag til afgørelse 1**  
**Punkt 1**

*Forslag til afgørelse*

1. meddeler Revisionsrettens generalsekretær decharge for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012 / **udsætter sin afgørelse om decharge til Revisionsrettens generalsekretær for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012**;

*Ændringsforslag*

1. meddeler Revisionsrettens generalsekretær decharge for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012;

Or. fr

**Ændringsforslag 3**  
**Philip Bradbourn**

**Forslag til afgørelse 1**  
**Punkt 1**

*Forslag til afgørelse*

1. **meddeler Revisionsrettens generalsekretær decharge for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012** / udsætter sin afgørelse om decharge til Revisionsrettens generalsekretær for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012;

*Ændringsforslag*

1. udsætter sin afgørelse om decharge til Revisionsrettens generalsekretær for gennemførelsen af Revisionsrettens budget for regnskabsåret 2012;

Or. en

**Ændringsforslag 4**  
**Elena Băsescu**

**Forslag til beslutning**  
**Henvisning 9 a (ny)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**- der henviser til de tidligere dechargebetænkninger fra Europa-Parlamentet,**

Or. en

**Ændringsforslag 5**  
**Jean-Pierre Audy**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 1**

*Forslag til beslutning*

1. noterer sig, at Revisionsrettens årsberetning er revideret af en uafhængig ekstern revisor – PricewaterhouseCoopers SARL – med henblik på at anvende de samme principper om gennemsigtighed og ansvarlighed, som den anvender i

*Ændringsforslag*

1. noterer sig, at Revisionsrettens årsberetning er revideret af en uafhængig ekstern revisor – PricewaterhouseCoopers SARL – med henblik på at anvende de samme principper om gennemsigtighed og ansvarlighed, som den anvender i

forbindelse med de enheder, som den selv reviderer; noterer sig, at årsregnskabet efter revisors *opfattelse* "giver et retvisende billede af Den Europæiske Revisionsrets finansielle stilling";

forbindelse med de enheder, som den selv reviderer; noterer sig, at årsregnskabet efter revisors *mening* "giver et retvisende billede af Den Europæiske Revisionsrets finansielle stilling" *samt af resultatopgørelsen og pengestrømmen for det afsluttede regnskabsår; anmoder om at få kendskab til rapporten, hvori det erklæres, at ressourcerne er brugt formelt korrekt i henhold til Revisionsretten, samt at kontrolprocedurerne for 2012 er gyldige; anmoder om, at Revisionsretten kontrollerer lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet;*

Or. fr

## **Ændringsforslag 6** **Marian-Jean Marinescu**

### **Forslag til beslutning** **Punkt 4**

#### *Forslag til beslutning*

4. støtter Revisionsretten i dens bestræbelser på at afsætte flere ressourcer til forvaltningsrevision og undersøgelsen af, hvorvidt der er opnået sparsommelighed, produktivitet og effektivitet; minder om nødvendigheden af, at Revisionsrettens budget- og lovgivningsmyndighed ikke alene afgiver en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, men også giver pålidelige vurderinger af de resultater, som de forskellige EU-politikker har opnået;

#### *Ændringsforslag*

4. støtter Revisionsretten i dens bestræbelser på at afsætte flere ressourcer til forvaltningsrevision og undersøgelsen af, hvorvidt der er opnået sparsommelighed, produktivitet og effektivitet; minder om nødvendigheden af, at Revisionsrettens budget- og lovgivningsmyndighed ikke alene afgiver en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, men også giver pålidelige **og brugbare** vurderinger af de resultater, som de forskellige EU-politikker har opnået;

Or. en

## **Ændringsforslag 7** **Marian-Jean Marinescu**

**Forslag til beslutning  
Punkt 5**

*Forslag til beslutning*

5. opfordrer Revisionsretten til at undersøge muligheden for at fremlægge sin årsberetning den 30. juni, da dette ville føre til en væsentlig forbedring af revisionen af EU's regnskaber og **styrke** både resultaterne og effektiviteten af EU's udgifter ved at få dechargen vedtaget før den 31. december i det år, der følger efter det reviderede regnskabsår;

*Ændringsforslag*

5. opfordrer Revisionsretten til at undersøge muligheden for at fremlægge sin årsberetning den 30. juni, da dette ville føre til en væsentlig forbedring af revisionen af EU's regnskaber **samt styrke** og **strømline** både resultaterne og effektiviteten af EU's udgifter ved at få dechargen vedtaget før den 31. december i det år, der følger efter det reviderede regnskabsår;

Or. en

**Ændringsforslag 8  
Zigmantas Balčytis**

**Forslag til beslutning  
Punkt 5**

*Forslag til beslutning*

5. opfordrer Revisionsretten til at undersøge muligheden for at fremlægge sin årsberetning **den 30. juni**, da dette **ville** føre til en væsentlig forbedring af revisionen af EU's regnskaber og styrke både resultaterne og effektiviteten af EU's udgifter ved at få dechargen vedtaget før **den 31. december** i det år, der følger efter det reviderede regnskabsår;

*Ændringsforslag*

5. opfordrer Revisionsretten til at undersøge muligheden for at fremlægge sin årsberetning **inden november i år n+1**, da dette **kunne** føre til en væsentlig forbedring af revisionen af EU's regnskaber og styrke både resultaterne og effektiviteten af EU's udgifter ved at få dechargen vedtaget før **april/maj** i det år **n+2**, der følger efter det reviderede regnskabsår;

Or. en

**Ændringsforslag 9  
Ingeborg Gräble**

**Forslag til beslutning  
Punkt 8 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**8a. opfordrer Revisionsretten til at sørge for, at der i alle dens særberetninger indføres en tidsplan, som giver oplysninger om de enkelte trin i en beretning (fra det indledende arbejde til offentliggørelse);**

Or. de

**Ændringsforslag 10**  
**Jens Geier**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 11 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**11a. opfordrer Revisionsretten til over for dechargemyndigheden at redegøre for sin politik vedrørende udstationering af eksperter fra overordnede nationale revisionsorganer til Revisionsretten og vice versa; opfordrer Revisionsretten til at fremlægge yderligere oplysninger om dette spørgsmål i den næste årlige aktivitetsrapport;**

Or. en

**Ændringsforslag 11**  
**Jens Geier**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 11 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**11a. anser udsendelsen af en østrigsk tjenestemand fra Den Europæiske Revisionsret til den østrigske revisionsret for at være uforenelig med grundtanken**

**Ændringsforslag 12**  
**Tamás Deutsch**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 12**

*Forslag til beslutning*

***12. mener, at udvælgelsesproceduren for ikkefastansatte tjenestemænd er uklar, og opfordrer Revisionsretten til at skabe klarhed omkring de metoder, der anvendes til rekrutteringen;***

*Ændringsforslag*

***udgår***

**Ændringsforslag 13**  
**Jan Mulder, Gerben-Jan Gerbrandy, Michael Theurer, Bart Staes, Chris Davies**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 12 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

***12a. mener, at Neves Mates ikke er i stand til at indgå i et frugtbart samarbejde med Europa-Parlamentet, da han ikke har holdt sit løfte til Europa-Parlamentet om at undlade at acceptere udnævnelsen som medlem af Revisionsretten i tilfælde af en negativ afgørelse fra Europa-Parlamentet; noterer sig, at dette yderligere risikerer at skade arbejdsrelationerne mellem Revisionsretten og Europa-Parlamentet og muligvis får alvorlige negative konsekvenser for troværdigheden og dermed effektiviteten i Revisionsretten; opfordrer derfor indtrængende Neves***

*Ændringsforslag*



*Mates til at træde tilbage;*

Or. en

**Ændringsforslag 14**  
**Tamás Deutsch**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 15**

*Forslag til beslutning*

15. bemærker, at der er en væsentlig prisforskel på oversættelsesomkostninger alt efter sprog; mener, at en så stor omkostningsforskel, selv med indirekte omkostninger inkluderet, bør justeres bedre; opfordrer Revisionsretten til at anvende beregningsmetoden for oversættelsesomkostninger pr. side, sådan som man gør i de andre institutioner, med henblik på at kunne *sammenligne* oversættelsesomkostningerne *pr. side*;

*Ændringsforslag*

15. bemærker, at der er en væsentlig prisforskel på oversættelsesomkostninger alt efter sprog; mener, at en så stor omkostningsforskel, selv med indirekte omkostninger inkluderet, bør justeres bedre; opfordrer Revisionsretten til at anvende beregningsmetoden for oversættelsesomkostninger pr. side, sådan som man gør i de andre institutioner, med henblik på at kunne *foretage ensartede sammenligninger af* oversættelsesomkostningerne *institutionerne imellem*;

Or. en

**Ændringsforslag 15**  
**Bart Staes**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 16 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*16a. er af den faste overbevisning, at formanden for Revisionsrettens treårige mandat kun bør kunne fornyes en gang;*

Or. en

**Ændringsforslag 16**  
**Michael Theurer, Ingeborg Gräßle, Bart Staes**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 16 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**16a. er af den faste overbevisning, at formanden for Revisionsrettens treårige mandat kun bør kunne fornyes en gang;**

Or. en

**Ændringsforslag 17**  
**Jens Geier**

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 21**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**21. betragter** Revisionsrettens **arbejde som tilfredsstillende** med hensyn til **den nylige chikanesag, de skridt, som forvaltningen har taget**, herunder de trufne forebyggende foranstaltninger samt den bistand og beskyttelse til klagerne, **som er med til at forhindre, at situationerne eskaleres, og som bidrager til at bevare det bedst mulige arbejdsklima** for dens personale og medlemmer **i fremtiden**;

**21. minder om sagen om et tidligere medlem af Revisionsrettens påståede chikane og magtmisbrug, som fandt sted i 2012, og som medførte en retssag, der blev anlagt af tre ansatte ved Revisionsretten mod deres institution; bemærker Revisionsrettens indsats** med hensyn til **sagen om chikane**, herunder de trufne forebyggende foranstaltninger samt den bistand og beskyttelse til klagerne; **opfordrer Revisionsretten til at undersøge sine procedurer for håndtering af chikane og magtmisbrug og yderligere forbedre arbejdsklimaet for dens personale og medlemmer med henblik på fuldt ud at garantere værdighed på arbejdspladsen**;

Or. en

**Ændringsforslag 18**  
**Martin Ehrenhauser**

**Forslag til beslutning  
Punkt 23 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**23a. mener, at offentliggørelse af Unionens data muliggør innovation, medfører betydelige samlede økonomiske fordele og gør forvaltningen mere effektiv; opfordrer til, at Revisionsrettens data gøres permanent tilgængelige i maskinlæsbar form og stilles gratis til rådighed med henblik på genanvendelse;**

Or. de

**Ændringsforslag 19  
Martin Ehrenhauser**

**Forslag til beslutning  
Punkt 23 b (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

**23b. mener, at dataene ikke må begrænses som følge af en platform- eller systemspecifik udformning, og at dataformatet skal baseres på bredt anvendte og frit tilgængelige standarder samt støttes og ajourføres af organisationer, der er uafhængige af producenterne; understreger, at al dokumentation vedrørende formatet og alle opdateringer bør stilles gratis til rådighed;**

Or. de

**Ændringsforslag 20  
Rina Ronja Kari**

**Forslag til beslutning  
Punkt 24 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

***24a. opfordrer Revisionsretten til i sin næste årsberetning at medtage en revision af opfølgningen på Europa-Parlamentets henstillinger i denne beslutning.***

Or. en